Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

ODLUKA KOMISIJE

od 27. srpnja 1992.

o upitnicima koji se odnose na direktive u vodnom sektoru

(92/446/EEZ)

(SL L 247, 27.8.1992., str. 10)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Odluka 95/337/EZ Komisije od 25. srpnja 1995.	L 200	1	24.8.1995

Napomena: Ova konsolidirana verzija sadržava upućivanja na europsku obračunsku jedinicu i/ili ECU, što se od 1. siječnja 1999. podrazumijeva kao upućivanje na euro – Uredba Vijeća (EEZ) br. 3308/80 (SL L 345, 20.12.1980., str. 1.) i Uredba Vijeća (EZ) br. 1103/97 (SL L 162, 19.6.1997., str. 1.).

▼B

ODLUKA KOMISIJE

od 27. srpnja 1992.

o upitnicima koji se odnose na direktive u vodnom sektoru

(92/446/EEZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 76/464/EEZ od 4. svibnja 1976. o onečišćenju uzrokovanom ispuštanjem određenih opasnih tvari u vodni okoliš Zajednice ([1]), kako je izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ od 23. prosinca 1991. o standardiziranju i racionaliziranju izvješća o provedbi određenih direktiva koje se odnose na okoliš ([2]), a posebno njezin članak 13. stavak 1., kao i relevantne odredbe ostalih direktiva iz Priloga I. Direktivi 91/692/EEZ,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 75/440/EEZ od 16. lipnja 1975. o kvaliteti površinske vode namijenjene zahvaćanju pitke vode u državama članicama ([3]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ, a posebno njezin članak 9.a,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 80/778/EEZ od 15. srpnja 1980. o kvaliteti vode namijenjene za prehranu ljudi ([4]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ, a posebno njezin članak 17.a,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 76/160/EEZ od 8. prosinca 1975. o kvaliteti vode za kupanje ([5]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ, a posebno njezin članak 13.,

budući da su države članice obvezne sastaviti izvješće o provedbi određenih Direktiva Zajednice na temelju upitnikâ ili nacrtâ koje je sastavila Komisija; budući da sukladno članku 6. Direktive 91/692/EEZ te upitnike ili nacrte treba sastavljati Komisija kojoj u tom zadatku pomaže odbor sastavljen od predstavnikâ država članica, a pod predsjedanjem predstavnikâ Komisije;

budući da su mjere predviđene ovom Odlukom u skladu s mišljenjem koje je dao gore spomenuti odbor ili nisu podlijegale davanju mišljenja odbora unutar roka koji utvrđuje predsjednik odbora,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ovime se usvajaju upitnici sadržani u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je odluka upućena državama članicama.

([1]) SL L 129, 18.5.1976., str. 23.
([2]) SL L 377, 31.12.1991., str. 48.
([3]) SL L 194, 25.7.1975., str. 26.
([4]) SL L 229, 30.8.1980., str. 11.
([5]) SL L 31, 5.2.1976., str. 1.

▼M1

PRILOG

POPIS NACRTÂ

I. Nacrt upitnika o sljedećim direktivama:

— Direktiva Vijeća 76/464/EEZ od 4. svibnja 1976. o onečišćenju uzrokovanom ispuštanjem određenih opasnih tvari u vodni okoliš Zajednice,

— Direktiva Vijeća 82/176/EEZ od 22. ožujka 1982. o graničnim vrijednostima i ciljevima kvalitete za ispuštanja žive u proizvodnji kloralkalnom elektrolizom ([1]);

— Direktiva Vijeća 83/513/EEZ od 26. rujna 1983. o graničnim vrijednostima i ciljevima kvalitete za ispuštanja kadmija ([2]);

— Direktiva Vijeća 84/156/EEZ od 8. ožujka 1984. o graničnim vrijednostima i ciljevima kvalitete za ispuštanja žive po sektorima osim u proizvodnji kloralkalnom elektrolizom ([3]);

— Direktiva Vijeća 84/491/EEZ od 9. listopada 1984. o graničnim vrijednostima i ciljevima kvalitete za ispuštanja heksaklorcikloheksana ([4]) i

— Direktiva Vijeća 86/280/EEZ od 12. lipnja 1986. o graničnim vrijednostima i ciljevima kvalitete za ispuštanja određenih opasnih tvari navedenih u Popisu I. Priloga Direktivi 76/464/EEZ ([5]),

kako su zadnje izmijenjene Direktivom 91/692/EEZ.

II. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 78/659/EEZ od 18. srpnja 1978. o kvaliteti slatkih voda kojima je potrebna zaštita ili poboljšanje kako bi se održao život ribljeg svijeta ([6]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

III. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 78/176/EEZ od 20. veljače 1978. o otpadu iz proizvodnje titanovog dioksida, kako je izmijenjena Direktivom 83/29/EEZ ([7]) i zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

IV. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 79/923/EEZ od 30. listopada 1979. o potrebnoj kvaliteti vode u kojoj žive školjkaši ([8]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

V. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 80/68/EEZ od 17. prosinca 1979. o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja izazvanog određenim opasnim tvarima ([9]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

VI.A Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 75/440/EEZ od 16. lipnja 1975. o propisanoj kvaliteti površinske vode namijenjene zahvaćanju pitke vode u državama članicama, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ;

VI.B Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 79/869/EEZ od 9. listopada 1979. o mjernim metodama i učestalosti uzorkovanja i analize površinske vode namijenjene zahvaćanju pitke vode u državama članicama ([10]), kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

([1]) SL L 81, 27.3.1982., str. 29.
([2]) SL L 291, 24.10.1983., str. 1.
([3]) SL L 74, 17.3.1984., str. 49.
([4]) SL L 274, 17.10.1984., str. 11.
([5]) SL L 181, 4.7.1986., str. 16., kako je kasnije izmijenjena.
([6]) SL L 222, 14.8.1978., str. 1.
([7]) SL L 54, 25.2.1978., str. 19.
([8]) SL L 281, 10.11.1979., str. 47.
([9]) SL L 20, 26.1.1980., str. 43.
([10]) SL L 271, 29.10.1979., str. 44.

▼**M1**

VII. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 80/778/EEZ od 15. srpnja 1980. u vezi s kvalitetom vode namijenjene za prehranu ljudi, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

VIII. Nacrt upitnika o Direktivi Vijeća 76/160/EEZ od 8. prosinca 1975. o kvaliteti vode za kupanje, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ.

I. NACRT UPITNIKA O DIREKTIVI 76/464/EEZ I DIREKTIVAMA KĆERIMA

(Točan izgled tablica s jasnim objašnjenjem svakog pitanja utvrdit će se naknadno)

Dodatak 1.: Tablica rekapitulacije pitanja na koja nakon prvog izvješća treba odgovoriti samo ako ima promjena.

Dodatak 2.: Popis industrijskih sektora/postupaka na koje se odnose pitanja za tvari iz Popisa I.

Dodatak 3.: Napomene za pojašnjenje i primjeri ([1])

Opće primjedbe:

(*) Neobvezni podaci ako su dostupni.

(**) Broj/vrijednost treba se odnositi na svako veće porječje (vodotok kao u Prilogu I. Odluci Vijeća 77/795/EEZ, SL L 334, 24.12.1977., str. 29., kako je zadnje izmijenjena Odlukom Vijeća 86/574/EEZ, SL L 335, 28.11.1986., str. 44.) te na obalna područja (teritorijalne/unutarnje obalne vode i estuarije) kako bi se dobilo podatke po regijama.

A. Mjere u odnosu na tvari iz Popisa I. Direktive 76/464/EEZ

1. *Dozvole za izravna ispuštanja u površinske vode (**)*

Za industrijske sektore/postupke iz Dodatka II., navedi broj svih izdanih i još važećih dozvola za izravna ispuštanja u vode. Iskaži u zagradama koji je postotak svih ispuštanja obuhvaćen dozvolama; vidjeti i A6 ([1]).

(članak 3.1.)

Predmetni industrijski sektori/postupci		1980.(*)	1985.(*)	1990.(*)	1995.
1.	Živa				
	.				
	.				
	Zbroj:				
2.	Kadmij				
	.				
	.				
	Zbroj:				
	.				
3.	…				
	. Zbroj:				
	.				
	.				
	.				
	.				
	.				
	.				
17.2.	…				
	Zbroj:				

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼M1

2. *Dozvole za ispuštanja u sustave odvodnje (**)*

Za industrijske sektore/postupke iz Dodatka II., navedi broj svih izdanih i još važećih dozvola za ispuštanja u sustave odvodnje. Iskaži u zagradama koji je postotak svih ispuštanja obuhvaćen dozvolama; vidjeti i A6 ([1]).

(članci 3.1. i 3.2.)

Predmetni industrijski sektori/postupci	1980.(*)	1985.(*)	1990.(*)	1995.
1. Živa				
.				
.				
Zbroj:				
2. Kadmij				
.				
.				
Zbroj:				
3. …				
. Zbroj:				
.				
.				
.				
.				
.				
.				
17.2. …				
Zbroj:				

3. *Emisijski standardi za izravna ispuštanja u površinske vode (**)*

Koji su emisijski standardi općenito utvrđeni za dozvole za izravna ispuštanja u vode ([1])?

(članci 3.2., 5. i 6.1.)

Napomena:

(a) Samo raspon vrijednosti, utemeljen na postojećim nacionalnim/regionalnim standardima ili direktivama EEZ-a/izveden iz njih.

(b) U zagradama je godina u kojoj su ti emisijski standardi stupili na snagu.

(c) Navedi emisijske standarde izvedene iz:

— najboljih dostupnih tehničkih sredstava (članak 6.1.),

— ciljeva kvalitete (članak 6.2.),

— određenih ekotoksikoloških uvjeta (članak 5.2.).

(d) Kako se emisijski standardi određuju, mjere i prate (korištene referentne metode ili drugo)?

Predmetni industrijski sektori/postupci	Ukupno opterećenje (kg/god)	Ispuštena količina u odnosu na proizvodni kapacitet (g/t)	Koncentracija (mg/l)
1. Živa			
1.1. Kloralkalna elektroliza			
.			
.			
2. Kadmij			
.			
.			
3. …			
.			
.			
.			
.			
.			
17.2.			

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼**M1**

4. *Emisijski standardi za ispuštanja u sustave odvodnje (**)*

Koji su emisijski standardi općenito utvrđeni za dozvole za ispuštanja u sustave odvodnje ([1])?

(članci 3.2., 5. i 6.1.)

Napomena:

Napomene (a) do (d) iste kao za pitanje (3).

Predmetni industrijski sektori/postupci	Ukupno opterećenje (kg/god)	Ispuštena količina u odnosu na proizvodni kapacitet (g/t)	Koncentracija (mg/l)
1. Živa			
1.1. Kloralkalna elektroliza			
.			
.			
.			
2. Kadmij			
.			
.			
.			
3. …			
.			
.			
.			
.			
.			
.			
17.2.			

5. *Rokovi za dozvole i/ili emisije*

Koji su rokovi općenito utvrđeni za usklađivanje s dozvolama (rok valjanosti) i emisijskim standardima?

(članci 3.3., 3.4. i 6.4.)

Predmetni industrijski sektori/postupci	Kada sva postrojenja sektora postižu sukladnost sa standardom EEZ-a (godina)?	Rok valjanosti pojedinačnih dozvola (navedi prosjek i/ili samo raspon)
1. Živa		
1.1. Kloralkalna elektroliza		
.		
.		
2. Kadmij		
.		
.		
3. …		
.		
.		
.		
.		
.		
.		
.		
17.2.		

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼**M1**

6. *Emisije (opterećenja) u površinske vode (**)*

Navedi ukupnu količinu dozvoljenih emisija za ispuštene tvari iz Popisa I.

Napomena:

Za 1998. godinu mogu se navesti predviđanja.

Godina	Tvar (kg/god) za izravna ispuštanja (A1)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995. 1998.(*) ***					

Godina	Tvari (kg/god) za ispuštanja u sustave odvodnje (A2)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995. 1998.(*) ***					

7. *Inventarizacija*

Za svaku od 17 tvari iz Popisa I. navedi pet subjekata koji najviše ispuštaju i uvjete iz dozvola.

(članak 11.)

Dozvoljene emisije

Br.	Naziv, vrsta ili industrijski sektor/postupci, godina izdavanja dozvole, mjesto	Ukupno opterećenje (kg/god)	Ispuštena količina u odnosu na proizvodni kapacitet (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Rok valjanosti (godine)
1. Živa 1 2 3 4 5					
2. Kadmij 1 2 3 4 5					
17. Triklorobenzen. 1 2 3 4 5					

▼M1

8. *Ciljevi kvalitete površinske vode (**)*

Koji su standardi/ciljevi kvalitete vode utvrđeni za površinske vode, sediment i biotu u odnosu na dozvole za ispuštanja?

(članci 5.2. i 6.2.)

Napomena:

(a) Površinska voda obuhvaća:

— unutarnje površinske vode,

— estuarije,

— unutarnje obalne vode koje nisu estuariji,

— teritorijalne morske vode.

(b) Navedi u zagradama godinu u kojoj su ti ciljevi kvalitete stupili na snagu.

(c) Navedi svoju definiciju sedimenta i biote, npr. sediment sa ili bez suspendiranih tvari (koji raspon veličine čestica) i koja vrsta biote.

1.-17. (Naziv tvari)

	Unutarnje površinske vode	Estuariji	Unutarnje obalne vode osim estuarija	Teritorijalne morske vode
Voda	()	()	()	()
Sediment ([1])	()	()	()	()
Biota ([1])	()	()	()	()
…				
…				
…				

([1]) Obvezno samo ako za neke tvari postoje odredbe o „stabilnosti” (npr. DDT, PCP).

9. *Praćenje (stanice)(**)*

Koliko je stanica za praćenje vodnog okoliša (voda, sediment, biota) za svaku od 17 opasnih tvari iz Popisa I. u funkciji (vidjeti A8)? Je li udovoljeno ciljevima kvalitete ([1])?

(vidjeti npr. članak 4. Direktive 82/176/EEZ, članak 4. Direktive 83/513/EEZ, …)

Napomena:

(a) Godina u kojoj su mjerenja započela.

(b) Navedi korištene metode mjerenja i praćenja.

(c) Navedi i objasni prekoračenja predmetnih graničnih vrijednosti, uključujući broj i učestalost uzoraka.

Broj stanica za praćenje za vodni okoliš ([1])

Značajniji riječni sliv/slivno područje	Rajna	Rajna	Rajna	Ems	Weser	Elba	Dunav	…
Ime vodnog tijela	Rajna	(Mosel) ([2])	(Rur) ([2])	Ems	Weser	Elba	Dunav	…
Vrsta vodnog tijela	unutarnja površinska voda	unutarnja površinska voda	—	—	—	—	—	Teritorijalne vode
Broj stanica	120	(30)	(50)	70	80	30	50	…
U funkciji od (godina)	…	…	…	…	…	…	…	…

([1]) Prikaz s primjerom unosâ za Njemačku korištenjem fiktivnih podataka.
([2]) Ako ima pritoka u Rajnu, kao što su Mosel i Rur, navedi u zagradama broj odgovarajućih stanica u određenom stupcu da se izbjegne dvostruko računanje.

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼M1

Rezultati praćenja/mjerenja (1) (2)

Naziv stanice	Upućivanje na lokaciju vidjeti Prilog 77/795/EEZ	Geografske koordinate Širina: Dužina:	Ime vodnog tijela	Vrsta vodnog tijela, unutarnje vode	Ima većeg riječnog sliva/obalne vode
Maxau	362,3 km		Rajna	Unutarnje vode	Rajna

(1) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.
(2) Prikaz s primjerom unosâ iz Njemačke.

Rezultati praćenja/mjerenja (1)

	Vode Godišnji prosjek (mg/l) min — max Broj uzoraka godišnje			Sediment Godišnji prosjek (mg/kg) min — max Broj uzoraka godišnje			Biota (2) vrsta izmjerene biote Godišnji prosjek (mg/k) min — max Broj uzoraka godišnje		
	1996.	1997.	1998.	1996.	1997.	1998.	1996.	1997.	1998.
1. Živa, Hg									
2. Kadmij, Cd									
3. Heksaklorocikloheksan, HCH									
4. Ugljikov tetraklorid									
5. DDT									
6. Pentaklorofenol, PCP									
Drin									
7. — Aldrin									
8. — Dieldrin									
9. — Endrin									
10. — Isodrin									
11. Heksaklorobenzen, HCB									
12. Heksaklorobutadien, HCBD									
13. Kloroform									
14. 1,2 Dikloroetan, EDC									
15. Trikloroetilen, TRI									
16. Perkloroetilen, PER									
17. Triklorobenzen, TCB									

(1) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.
(2) Za živu također navedi neto masu.

10. *Posebni programi*

Koji su posebni programi izrađeni (ili su u pripremi) za svaku od 17 opasnih tvari iz Popisa I. u skladu s člankom 5. Direktive 86/280/EEZ i člancima sličnog sadržaja u direktivama kćerima (npr. članak 4. Direktive 84/156/EEZ)?

Sastavi kratko izvješće, navodeći:

1. Ime tvari:

2. Radi li se o raspršenom/višestrukom izvoru ili izvorima ili nekom drugom izvoru ili drugim izvorima koji nisu obuhvaćeni u A3 ili A4:

3. Ciljeve programa:

4. (Geografsko) područje obuhvaćeno programom:

5. Status programa (tj. obvezan ili indikativan):

6. Očekivano smanjenje emisija unutar danog (geografskog) područja (u količini opterećenja i u %):

7. Godinu usvajanja programa:

8. Godinu u kojoj program istječe:

9. Kratki opis novog predviđenog programa, ako je relevantno:

▼M1

B. **Mjere koje se odnose na tvari iz Popisa II.**

1. *Programi za smanjenje onečišćenja tvarima iz Popisa II. uključujući kandidate za Popis I. (**)*

   (članak 7.)

   Koji su posebni programi izrađeni (ili su u pripremi) u skladu s člankom 7. Direktive 76/464/EEZ?

   Sastavi kratko izvješće, navodeći:

   1. Ime tvari:
   2. Radi li se o raspršenom/višestrukom izvoru (izvorima) ili točkastom izvoru (izvorima):
   3. Ciljeve programa (po tvarima, industrijskim sektorima, geografskim zonama itd.):
   4. (Geografsko) područje obuhvaćeno programom:
   5. Status programa (tj. obvezan ili indikativan):
   6. Očekivano smanjenje emisija unutar danog (geografskog) područja (u količini opterećenja i u %):
   7. Godinu usvajanja programa:
   8. Godinu kada program istječe:
   9. Kratki opis predviđenog novog programa, ako je relevantno:

2. *Predobrada na izvoru (**)*

   Zahtijevate li predobradu na izvoru za tvari koje su kandidati za Popis I. ili tvari iz Popisa II.?

   Napomena:

   Navedi kratki opis korištenog pristupa kontrole, posebno koje su tvari i pragovi za takva ispuštanja uzeti u obzir.

3. *Emisijski standardi za izravna ispuštanja u površinske vode (**)*

   Koji su emisijski standardi općenito utvrđeni kao temelj za razmatranje i prethodnu dozvolu za izravna ispuštanja u vode u odnosu na ciljeve kvalitete? ([1])

   (članak 7.2.)

   Napomena:

   (a) Samo raspon vrijednosti, utemeljen na postojećim nacionalnim/regionalnim standardima ili direktivama EZ-a/izveden iz njih.

   (b) U zagradama je godina u kojoj su ti emisijski standardi stupili na snagu.

   (c) Emisijski standardi izvedeni iz

   — ciljeva kvalitete (članak 7.3.),

   — najnovijih ekonomski izvedivih tehničkih dostignuća (članak 7.4.).

   (d) Kako se emisijski standardi određuju i mjere?

Tvari	Ukupno opterećenje (kg/god)	Ispuštena količina u odnosu na proizvodni kapacitet (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Ostale dozvoljene vrijednosti ( )
Kandidati za Popis I. (Nazivi) ... Tvari iz Popisa II. (Nazivi) ...				

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼**M1**

4. *Emisijski standardi za ispuštanja u sustave odvodnje (**)*

Koji su emisijski standardi općenito utvrđeni za dozvole u sustave odvodnje u odnosu na ciljeve kvalitete ([1])?

(članak 7.2.)

Napomena:

Napomene (a) do (d) iste kao za pitanje 3.

Tvari	Ukupno opterećenje (kg/god)	Ispuštena količina u odnosu na proizvodni kapacitet (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Ostale dozvoljene vrijednosti ( )
Kandidati za Popis I. (Nazivi) ... Tvari iz Popisa II. (Nazivi) ...				

5. *Rokovi za dozvole i/ili emisije*

Koji su rokovi općenito utvrđeni za sukladnost s dozvolama (rok valjanosti) i emisijskim standardima?

Tvari	Kada sva postrojenja postižu sukladnost s nacionalnim/regionalnim standardom (godina)?	Rok valjanosti pojedinačnih dozvola (navedi samo prosjek i/ili raspon)
Kandidati za Popis I. (Nazivi) ... Tvari iz Popisa II. (Nazivi)		

6. *Emisije (opterećenja) u površinske vode (**)*

Navedi ukupnu količinu dozvoljenih emisija glavnih ispuštenih tvari (koristiti niski prag od 50 kg godišnje) ([1]).

Napomena:

(a) Za 1998. godinu mogu se navesti predviđanja.

(b) Navesti postotak svih takvih emisija obuhvaćenih dozvolom i postotak koji doprinose emisije koje su ispod praga.

Godina	Tvari (kg/god)												
	Kandidati za Popis I.							Tvari za Popis II.					
							...						...
1995. 1998. (*)													

([1]) Vidjeti napomenu za pojašnjenje.

▼**M1**

7. *Ciljevi kvalitete za površinske vode (**)*

Koji su standardi/ciljevi kvalitete za površinske vode općenito utvrđeni u odnosu na dozvole za ispuštanja u površinske vode (vidjeti B3/B4)?

(članak 7.2.)

Napomena:

(a) Površinske vode obuhvaćaju:

— unutarnje površinske vode,

— estuarije,

— unutarnje obalne vode koje nisu estuariji,

— teritorijalno more.

(b) Navedi u zagradama godinu u kojoj su ciljevi stupili na snagu.

8. *Praćenje (stanice)(**)*

Koliko stanica za praćenje za tvari koje su kandidati za Popis I. i tvari iz Popisa II. je u funkciji (vidjeti B7)?

Napomena:

(a) Navedi tvari koje se mjere.

(b) Navedi godinu u kojoj su mjerenja započela.

(c) Navedi korištene metode praćenja i mjerenja.

(d) Koji drugi parametri se prate (kao npr. u Prilogu II. Odluci 77/795/EEZ)?

(e) Vrsta potrebnih rezultata praćenja i način predstavljanja navedeni su u A9.

C. **Mjere za tvari iz Popisa I. i Popisa II.**

1. *Troškovi (izdaci)*

Navedi ukupnu vrijednost ulaganja u izgradnju sustava odvodnje i svih uređaja za pročišćavanje otpadnih voda, ako je dostupna.

(milijuna ecua)

Razdoblje	Troškovi			
	Proizvodni sektor		Komunalni sektor	
	Sustavi odvodnje	Postrojenja	Postrojenja	Sustavi odvodnje
1980.-1992.(*) 1993.-1995. 1996.-1998. (***)				

▼**M1**

Dodatak 1.

PREGLED

Tablica rekapitulacije pitanja na koja nakon prvog izvješća treba odgovoriti samo ako ima promjena

(Nacrt upitnika u odnosu na Direktivu 76/464/EEZ i direktive kćeri)

	Popis I.	GV	CKO	Drugo izvješće i daljnja izvješća
A1	Dozvole za izravna ispuštanja u površinske vode	X	X	O
A2	Dozvole za ispuštanja u sustave odvodnje	X	X	O
A3	Emisijski standardi za izravna ispuštanja u površinske vode	X	N	O
A4	Emisijski standardi za ispuštanja u sustave odvodnje	X	N	O
A5	Rokovi za dozvole i/ili emisije	X	N	O
A6	Emisije (opterećenja) površinskih voda	X	N	X
A7	Inventarizacija	X	X	O
A8	Ciljevi kvalitete za površinsku vodu	N	X	O
A9	Praćenje (stanice)	X	X	X
A10	Posebni programi	X	X	X

	Popis II.	Prvo izvješće	Drugo izvješće i daljnja izvješća
B1	Programi za smanjenje onečišćenja	X	O
B2	Predobrada na izvoru	X	O
B3	Emisijski standardi za izravna ispuštanja u površinske vode	X	O
B4	Emisijski standardi za ispuštanja u sustave odvodnje	X	O
B5	Rokovi za dozvole i/ili emisije	X	O
B6	Emisije (opterećenja) u površinske vode	N	N
B7	Ciljevi kvalitete za vodna tijela	X	O
B8	Praćenje (stanice)	X	O

	Popis I. i II.	GV	CKO	Drugo izvješće i daljnja izvješća
C1	Troškovi (izdaci)	Y	Y	Y

(GV) za pristup na temelju granične vrijednosti
(CKO) za pristup koji se temelji na ciljevima kvalitete okoliša
(X) obvezujuće odredbe
(N) neobvezni podaci
(O) odgovoriti samo ako ima promjena
(Y) obvezno prema raspoloživim informacijama

▼M1

Dodatak 2.

Popis proizvodnih sektora i/ili postupaka koji se odnose na tvari iz Popisa I. Direktive 76/464/EEZ ([1])

1. *Živa* (direktive 82/176/EEZ i 84/156/EEZ)

   1.1. Proizvodnja kloralkalnom elektrolizom (reciklirana slana voda)

   1.2. Proizvodnja kloralkalnom elektrolizom (izgubljena slana voda)

   1.3. Kemijska industrija koja koristi živine katalizatore u proizvodnji vinil klorida

   1.4. Kemijska industrija koja koristi živine katalizatore u postupcima kemijske industrije

   1.5. Proizvodnja živinih katalizatora koji se koriste za dobivanje vinil klorida

   1.6. Ostali postupci u proizvodnji organskih i anorganskih živinih spojeva

   1.7. Proizvodnja primarnih baterija

   1.8. Proizvodnja obojenih metala (pogoni za oporabu žive te izdvajanje i oplemenjivanje obojenih metala)

   1.9. Postrojenja za obradu toksičnog otpada koji sadrži živu

   1.10. Proizvodnja papira ([2])

   1.11. Proizvodnja čelika ([2])

   1.12. Termoelektrane na ugljen ([2])

2. *Kadmij* (Direktiva 83/513/EEZ)

   2.1. Iskapanje cinka, oplemenjivanje olova i cinka, industrija kadmija i obojenih metala

   2.2. Proizvodnja kadmijevih spojeva

   2.3. Proizvodnja pigmenata

   2.4. Proizvodnja stabilizatora

   2.5. Proizvodnja primarnih i sekundarnih baterija

   2.6. Galvanizacija ([1])

   2.7. Proizvodnja fosforne kiseline i/ili fosfatnoga gnojiva iz fosfatne rude ([2])

3. *Heksaklorcikloheksan* (HCH) (Direktiva 84/491/EEZ)

   3.1. Pogoni za proizvodnju HCH

   3.2. Pogoni za ekstrakciju lindana

   3.3. Pogoni u kojima se odvija proizvodnja HCH i ekstrakcija lindana

   3.4. Pogoni za pripravljanje lindana po propisu (koji proizvode zaštitna sredstva za biljke, drvo, kablove)1 ([2])

4. *Ugljikov tetraklorid* (Direktiva 86/280/EEZ)

   4.1. Proizvodnja ugljikovog tetraklorida perkloriranjem (postupak s pranjem)

   4.2. Gore navedeni postupci, bez pranja

([1]) Ograničene informacije potrebne u odnosu na pragove propisane u direktivama kćerima.
([2]) Proizvodni sektori/postupci u kojima su države članice neovisno postavile emisijske standarde sukladno Direktivi 76/464/EEZ.

▼M1

4.3. Dobivanje klorometana kloriranjem metana (uključujući visokotlačno elektrolitičko dobivanje klora) i iz metanola

4.4. Dobivanje klorofluorougljika (2)

4.5. Pogoni koji koriste ugljikov tetraklorid kao otapalo (2)

5. *DDT* (Direktiva 86/280/EEZ)

5.1. Proizvodnja DDT-a, uključujući pripravljanje DDT-a po propisu na istoj lokaciji

5.2. Pogon koji pripravlja DDT po propisu izvan mjesta proizvodnje

5.3. Dobivanje dikofola

6. *Pentaklorofenol* (PCP) (Direktiva 86/280/EEZ)

6.1. Dobivanje PCP-Na hidrolizom heksaklorobenzena

6.2. Dobivanje natrijevog pentaklorofenata saponifikacijom (2)

6.3. Dobivanje pentaklorofenola kloriranjem (2)

7.10. *Aldrin, dieldrin, endrin, izodrin* (Direktiva 88/347/EEZ)

7.-10.1. Dobivanje aldrina i/ili dieldrina i/ili endrina uključujući pripravljanje po propisu ovih tvari na istoj lokaciji

7.-10.2. Pogoni koji pripravljaju aldrin i/ili dieldrin i/ili endrin po propisu izvan mjesta proizvodnje (2)

11. *Heksaklorobenzen* (HCB) (Direktiva 88/347/EEZ)

11.1. Dobivanje i obrada HCB-a

11.2. Dobivanje perkloroetilena (PER) i ugljikovog tetraklorida (CCl_4) perkloriranjem

11.3. Dobivanje trikloroetilena i/ili perkloroetilena nekim drugim postupkom (2)

11.4. Pogoni koji proizvode pentakloronitrobenzen i teknazen (2)

11.5. Pogoni koji proizvode klor kloralkalnom elektrolizom s grafitnim elektrodama (2)

11.6. Pogoni za preradu industrijske gume (2)

11.7. Pogoni za dobivanje pirotehničkih proizvoda (2)

11.8. Pogoni koji proizvode vinilklorid (2)

12. *Heksaklorobutadien (HCBD)* (Direktiva 88/347/EEZ)

12.1. Dobivanje perkloroetilena (PER) i ugljikovog tetraklorida (CCl_4) perkloriranjem

12.2. Dobivanje trikloroetilena i/ili perkloroetilena nekim drugim postupkom (2)

12.3. Industrijski pogoni koji koriste HCBD u tehničke svrhe (2)

13. *Kloroform ($CHCl_3$)* (Direktiva 88/347/EEZ)

13.1. Dobivanje klorometana iz metanola ili iz kombinacije metanola i metana (hidrokloriranje metanola i odmah potom kloriranje metil klorida)

13.2. Dobivanje klorometana kloriranjem metana

13.3. Dobivanje klorofluorugljika

13.4. Dobivanje monomera vinil klorida korištenjem dikloroetana pirolizom (2)

13.5. Dobivanje izbijeljene pulpe (2)

13.6. Pogoni koji koriste $CHCl_3$ kao otapalo (2)

13.7. Pogoni u kojima se klorira rashladna voda ili drugi efluenti (2)

(2) Proizvodni sektori/postupci u kojima su države članice neovisno postavile emisijske standarde, sukladno Direktivi 76/464/EEZ.

▼**M1**

14. *1,2-dikloroetan (EDC)* (Direktiva 90/415/EEZ)

    14.1. Proizvodnja samo 1,2-dikloroetana (bez prerade ili korištenja na istoj lokaciji)

    14.2. Proizvodnja 1,2-dikloroetana i prerada ili korištenje na istoj lokaciji, osim u svrhe navedene pod 14.5.

    14.3. Prerada 1,2-dikloroetana u tvari koje nisu vinil klorid kao što su etilen diamin, etilen poliamin, 1,1,1-trikloroetan, trikloroetilen i perkloroetilen

    14.4. Korištenje EDC za odmašćivanje metala (izvan mjesta proizvodnje obuhvaćenog u 14.2.)

    14.5. Korištenje EDC u proizvodnji ionskih izmjenjivača ([2])

15. *Trikloroetilen (TRI)* (Direktiva 90/415/EEZ)

    15.1. Dobivanje trikloroetilena (TRI) i perkloroetilena (PER)

    15.2. Korištenje TRI-ja za odmašćivanje metala

16. *Perkloroetilen (PER)* (Direktiva 90/415/EEZ)

    16.1. Dobivanje trikloroetilena (TRI) i perkloroetilena (PER) (TRI-PER postupci)

    16.2. Dobivanje ugljikovog tetraklorida i perkloroetilena (TETRA-PER postupci)

    16.3. Korištenje PER-a za odmašćivanje metala

    16.4. Dobivanje klorofluorougljika ([2])

17. *Triklorbenzen (TCB)* (Direktiva 90/415/EEZ)

    17.1. Dobivanje TCB-a putem dehidrokloriranja HCH i/ili prerade TCB-a

    17.2. Dobivanje i/ili prerada klorbenzena putem kloriranja benzena

([2]) Industrijski sektori/postupci u kojima su države članice neovisno postavile emisijske standarde, sukladno Direktivi 76/464/EEZ.

▼M1

Dodatak 3.

NAPOMENA ZA POJAŠNJENJE

(uz upitnik Direktive 76/464/EEZ i direktive kćeri)

Uvod

Ova napomena za pojašnjenje određuje točan izgled tablica zajedno s preciznim objašnjenjem svakog pitanja, kao što je najavljeno u Odluci Komisije 92/446/EEZ od 27. srpnja 1992. o upitnicima koji se odnose na direktive u vodnom sektoru. Ona također, prema zahtjevu Odbora iz članka 6. Direktive 91/692/EEZ, obuhvaća primjere koji pokazuju kako odgovarati na pitanja te dogovorene izmjene i usklađene verzije pitanja.

Države članice mogu dodati svoje primjedbe na odgovore na pojedina pitanja ako to žele.

U odgovorima na pitanja iz upitnika treba uzeti u obzir datume pristupanja država članica ([1]) i činjenicu da države članice imaju pravo dokazati sukladnost bilo s graničnim vrijednostima (GV) ili s ciljevima kvalitete okoliša (CKO) kako je utvrđeno u članku 6. stavku 3. Direktive 76/464/EEZ; upitnik ne utječe na odredbe za tvari iz Popisa I. Odgovori na pitanja A3/A4, A5/A6 i A8 daju se u mjeri u kojoj je to moguće u skladu s tom odredbom i uvjetima navedenima u Dodatku I.

Objašnjenje uz tekst naslova:

1. Standardizirana izvješća o podatkovnim sustavima

Za prikupljanje posebnih podataka i informacija za objedinjavanje u podatkovni sustav, odgovarajući postupci i obrasci dat će se kasnije, ako je primjereno.

2. Regionalizacija informacija

Ako površinske vode spomenute u Prilogu I. Odluci 77/795/EEZ ne predstavljaju sve veće riječne slivove države članice, treba pridodati sve njezine površinske vode ili riječne slivove potrebne kako bi se obuhvatilo cijelo područje. Ostale regionalne podjele, kao npr. županije, administrativna područja, također su dopuštene ako je primjereno.

Za daljnje pojašnjenje, izvješću je potrebno priložiti orohidrološke ili geografske prikaze.

Objašnjenje uz A1/A2:

Informacijom koju se dostavlja pod A1 i A2 treba pružiti pregled broja svih dozvoljenih ispuštanja (izravno u površinsku vodu ili neizravno putem sustava odvodnje) za industrijske sektore/postupke spomenute u Dodatku 2. Dvostruko računanje ispusta može se izbjeći jasnim navođenjem bilo u A1 ili A2. Komunalni uređaji za pročišćavanje otpadnih voda nisu obuhvaćeni pitanjima iz dijela A, čak i ako ispuštaju tvari iz Popisa I. koje nastaju iz ispuštanja u sustave odvodnje (bez dvostrukog računanja).

Raspoređivanje u A1 i A2 ne ovisi o operatoru uređaja za pročišćavanje otpadnih voda (komunalnog ili industrijskog), već o tome primjenjuje li se određena vrsta pročišćavanja industrijske otpadne vode, uključujući komunalne otpadne vode. Ako ima bilo kakvih dvojbi, ove dozvole treba rasporediti u A1. Pitanje A1/A2 usredotočuje se na pretpostavku da se ispuštanja namjerno obuhvaćaju prethodnom dozvolom radi kontrole i smanjenja emisija dotičnih opasnih tvari. Korištenje sumarnih parametara ili pokazatelja to *a priori* ne ometa. Potom se to mora objasniti i opravdati u A3 i A4.

Dvostruko računanje može nastati prilikom nabrajanja industrijskih sektora ili postupaka, npr. točke 4.1. s 12.1., 4.3. s 13.1. i 13.2., 4.4. s 13.4. Ovu informaciju treba navesti u tablicama na primjeren način preciznim označivanjem broja dvostrukog ili višestrukog računanja.

([1]) SL L 1, 1.1.1995., str. 1.

▼M1

Podaci o najvećem broju ispusta moraju se svesti na one slučajeve koji prelaze dane pragove u specifičnoj direktivi kćeri, vidjeti Dodatak 2.

Objašnjenje i primjer uz A3/A4:

Odabrane informacije o emisijskim standardima koji odgovaraju odredbama Direktive 82/176/EEZ: ovaj primjer nije odgovarajući u slučaju kada su za industrijski sektor/postupak utvrđeni različiti emisijski standardi. Treba napraviti sažetak raspona dopuštenih emisijskih standarda.

Ako vrijede precizne granične vrijednosti EEZ-a, u ovoj fazi nije potreban nikakav daljnji opis. U tom slučaju, upiši samo „EZ" i označi, prema potrebi, odgovarajuća odstupanja do kojih je moglo doći kada su granične vrijednosti stupile na snagu i/ili je započelo praćenje. Za dotični pristup CKO-u, navedi samo sažetak graničnih vrijednosti.

Primjer za napomenu (a) i (b):

Industrijski sektori/ postupci	Granične vrijednosti EEZ-a u smislu		
	ukupnog opterećenja (kg/god)	ispuštene količine u odnosu na proizvodni kapacitet/korištenu količinu (g/t)	koncentracije (mg/l)
1	2	3	
1. Živa	Izvedeno iz stupca 3.		
1.1. Kloralkalna elektroliza (reciklirani rasol)	50×10^{-6} × godišnji protok	0,5 ([2]) ([3])	50 ([1]) ([3]) × 10^{-3} maksimalan mjesečni prosjek (1986.)
	izvedeno iz stupca 2. $0,5 \times 10^{-6}$ × godišnji proizvodni kapacitet	1,0 ([1]) maksimalan godišnji prosjek (1986.)	
		4 × 0,5 ([2]) ([3]) 4 × 1,0 ([1]) maksimalan dnevni prosjek ([4]) (1986.)	4 × 50 ([1]) ([3]) × 10^{-3} maksimalan dnevni prosjek ([4]) (1986.)

Primjer uz napomenu (c):

Zadani emisijski standard izvodi se korištenjem najboljih raspoloživih tehničkih sredstava, sukladno članku 6. stavku 1. Direktive 76/464/EEZ.

Primjer uz napomenu (d):

Definicija emisijskog standarda

(1) Primjenjiv na ukupnu količinu žive prisutnu u svakoj vodi koja sadrži živu ispuštenoj s lokacije industrijskog pogona.

(2) Primjenjiv na živu koja je prisutna u otpadnoj vodi koja se ispušta iz jedinice za proizvodnju klora.

(3) Najviša dozvoljena potrošnja vode u načelu odgovara količini od 10 m^3/t dozvoljenog proizvodnog kapaciteta, a faktor emisije iznosi 0,5 g/t (proizvedenoj), izvedeno najboljim raspoloživim tehničkim sredstvima. Međutim, s obzirom da koncentracija žive u otpadnim vodama ovisi o količini dotične vode, koja je različita za različite postupke i postrojenja, granične vrijednosti izražene u obliku količine ispuštene žive u odnosu na ugrađeni kapacitet proizvodnje klora naveden u tablici moraju se poštovati u svakom slučaju.

(4) Dnevne prosječne granične vrijednosti iznose četverostruku vrijednost odgovarajućih mjesečnih prosječnih graničnih vrijednosti.

▼M1

Praćenje

Kako bi se provjerilo zadovoljavaju li ispuštanja emisijske standarde koji su određeni u skladu s graničnim vrijednostima utvrđenima u ovom Prilogu, potrebno je uvesti postupak praćenja. Tim se postupkom mora osigurati:

— svakodnevno uzimanje uzorka koji je reprezentativan za ispuštanje tijekom 24 sata i mjerenje koncentracije žive takvog uzorka i

— mjerenje ukupnog protoka ispuštanja tijekom navedenog razdoblja.

Količina ispuštene žive tijekom mjeseca mora se izračunati zbrajanjem količina žive koja se ispušta svaki dan tijekom tog mjeseca. Ta se ukupna količina potom dijeli ugrađenim (mjesečnim) kapacitetom za proizvodnju klora. (Radi pojašnjenja treba dodati „mjesečni", iako to nije spomenuto u Direktivi 82/176/EEZ).

Mjerna metoda

EEZ – referentna mjerna metoda – vidjeti opis u Prilogu III. Direktivi 72/176/EEZ.

Objašnjenje uz A6:

Ovo se pitanje odnosi na sva ispuštanja pod A1 i A2 i zahtijeva izračun zbroja svih količina tvari ispuštenih sukladno dozvolama. Ovo predstavlja maksimalnu količinu ispuštenih tvari koju se može očekivati. Ako su dostupne vrijednosti stvarnih emisija, one se moraju navesti u zagradama. Također navedi zbroj dozvoljenih količina ispuštanja u sustave odvodnje i, ako je dostupno, procjenu ispuštanja u površinske vode nakon daljnje obrade.

Objašnjenje uz A7:

Pitanje se usredotočuje na ispuštenu tvar i na subjekt koji ispušta i usmjereno je na izvor. Stoga isti subjekt koji ispušta može biti prvi i na popisu za živu i na popisu za kadmij.

Količinu ispuštanjâ, pa stoga i njihov poredak, treba odrediti na temelju veličine dozvoljenoga godišnjeg opterećenja (vidjeti granične vrijednosti u A3 i A4).

Za granične vrijednosti koncentracije i ispuštene količine u odnosu na korišteni proizvodni kapacitet/korištenu količinu, navesti prema potrebi, dnevna, mjesečna ili godišnja referentna razdoblja.

Pojedinosti o lokaciji trebaju obuhvatiti informacije o većim riječnim slivovima/obalnim zonama ili dotičnim administrativnim područjima primjenjivima u A1 do A6 i trebaju pružiti geografske koordinate.

Objašnjenje i primjer uz A9:

Informaciju o ukupnom broju stanica za praćenje za vodni okoliš treba pružiti u obliku prikaza navedenog u A9 gdje, prema potrebi, treba dodati daljnje stupce.

U izbor stanica za praćenje za priopćavanje rezultata praćenja treba uključiti međunarodnu mjeriteljsku mrežu iz Odluke Vijeća 77/795/EEZ ([1]) zajedno sa, ovisno o slučaju, stanicama za praćenje većih riječnih slivova/obalnih zona ili unutarnjih površinskih voda, estuarija, unutarnjih obalnih voda koji nisu estuariji i teritorijalnih morskih voda koje ovdje nisu obuhvaćene, analogijom prema pitanju A8.

Objašnjenje uz B3/B4:

Emisijski standardi koji se upisuju odnose se na nacionalne ili regionalne obvezne ili preporučene vrijednosti koje daju nadležna/zakonodavna/statutorna tijela (vidjeti B1), a ne na vrijednosti utvrđene u dozvoli koje su dala nadležna/lokalna tijela. Kada postoji više pojedinačnih standarda, nije potrebno zapisivati pojedinačne vrijednosti iz dozvola koje su izdale nadležne vlasti, već sažeti raspon emisijskih standarda iz takvih dozvola.

([1]) SL L 334, 24.12.1977., str. 29.

▼**M1**

Informacije koje se traže u napomeni (c) alineji 2. treba sagledavati s obzirom na diskrecijske ovlasti prenesene na nadležno tijelo sukladno članku 7. stavku 4. kako bi se uzela u obzir najnovija gospodarski izvediva tehnička dostignuća.

Opis emisijskih standarda navedenih u tablici predstavlja primjere prema članku 5. za tvari iz Popisa I. Direktive 76/464/EEZ. Navedi ostale važeće nacionalne/regionalne definicije ako su primjenjive i objasni prema potrebi.

Ako su dozvoljene emisije navedene u g/t proizvodnog kapaciteta/korištene količine, navedi vremensko razdoblje na koje se ova vrijednost odnosi.

Objašnjenje uz B6:

Može se pretpostaviti da sve informacije o navedenim ispuštanjima ne mogu biti dostupne iz središnje baze podataka. Za razliku od dijela A., uređaji za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda nisu isključeni iz ove inventarizacije ako ispuštaju veće količine dotičnih tvari. Ako su vrijednosti stvarnih emisija dostupne, njih treba navesti u zagradama. Također navedi zbroj dopuštenih vrijednosti ispuštanja u sustave odvodnje i, ako je dostupno, procjenu ispuštanja u površinske vode nakon dodatnog pročišćavanja. Dvostruko računanje ispuštanja u površinske vode i/ili sustave odvodnje treba izbjegavati pažljivim razmatranjem. Za davanje odgovora na pitanje B6, treba zbrojiti samo ispuštanja emisija većih subjekata.

Pitanje obuhvaća samo subjekte emisija:

— koji ispuštaju više od 50 kg godišnje iste tvari i

— koji podliježu nacionalnim/regionalnim emisijskim standardima ili programima zaštite vode.

Posebno se preporučuje navođenje podataka o sljedećim tvarima:

— bakar, cink, olovo, arsen, krom, nikal, trifluralin, endosulfan, simazin, atrazin, spojevi tributilkositra, spojevi trifeniltina, azinfos-etil, azinfos-metil, fenitrotion, fention, malation, paration, partion-metil, diklorvos, trikloroetan,

— 1,2-dikloroetilen, vinil klorid, benzen, etilbenzen, toluen, ksilen, izopropilbenzen.

Objašnjenje uz B7:

Pogledati A8. Isto vrijedi i ovdje.

Objašnjenje uz B8:

Tražena informacija je ekvivalentna informaciji za A9., tj. informacije pribavljene putem stanica za praćenje međunarodne mjeriteljske mreže samo su pridodane reprezentativnim stanicama za područja koja nisu obuhvaćena. Objašnjenja za A9 jednako vrijede i ovdje, rezultati mjerenja za sedimente i biotu u mjeri u kojoj su dostupni.

Objašnjenja uz Dodatak 2.

Bilješka (1) označuje, sukladno niskim pragovima propisanima u direktivama kćerima Direktive 76/464/EEZ gdje je utvrđen pojednostavljeni postupak praćenja za neke sektore/postupke. U tom slučaju informacija o ispuštanjima treba biti ograničena na one koji prelaze zadane pragove.

Bilješka (2) pojašnjava gdje će u međuvremenu države članice neovisno utvrditi emisijske standarde, u skladu sa Direktivom 76/464/EEZ.

▼**M1**

II. **NACRT UPITNIKA O DIREKTIVI 78/659/EEZ**

(Podaci na godišnjoj osnovi - prije 1. listopada 1996.)

DIO 1.

Rekapitulacija za državu

1. Ime države članice .....

2. Godina izvješćivanja .....

			Salmonidi	Ciprinidi
3.	(a)	Ukupan broj uvrštenih lokaliteta ([1]):	.....	.....
	(b)	Ukupna dužina uvrštene rijeke ([1]):	.....	.....
	(c)	Ukupna površina uvrštenih jezera ([1]):	.....	.....
4.	(a)	Broj uvrštenih lokaliteta koji su sukladni ([2]):	.....	.....
	(b)	Ukupna dužina rijeke koja je sukladna ([2]):	.....	.....
	(c)	Ukupna površina jezera koja su sukladna ([2]):	.....	.....
5.	(a)	Je li Direktiva prenesena u nacionalno zakonodavstvo države članice?	.....	
			Da ([3]) ([4])	Ne ([3]) ([4])
	(b)	Ako jest, navedi relevantno zakonodavstvo	.....	
			.....	
			.....	
6.	(a)	Je li država članica postavila graničnu vrijednost?	Da ([3]) ([4])	Ne ([3]) ([4])
	(b)	Ako jest, navedi pojedinosti		

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vrijednost I														
Vrijednost G														

Dodatni parametri														
Vrijednost I														
Vrijednost G														

([1]) Za potrebe izvješćivanja može se objediniti više malih lokaliteta.
([2]) Ova se informacija može dostaviti u obliku karata, u dogovorenom formatu.
([3]) Izbriši nepotrebno.
([4]) U budućim izvješćima odgovore na pitanja 5. i 6. treba samo ažurirati.

▼**M1**

DIO 2.

Geografski detalji za svaki uvršteni lokalitet

1. Ime države članice .....
2. Uvršteni lokalitet br. .....
3. Regija .....
4. (a) Ime vodotoka .....

   (b) Ime jezera .....
5. Informacije o geografskom položaju ([1]) .....
6. Informacije u vezi s opsegom uvrštenog lokaliteta .....
7. Površina jezera .....

   Salmonidi Ciprinidi
8. Vrsta vode .....
9. Datum uvrštenja .....

DIO 3.

Detalji o sukladnosti za svaki uvršteni lokalitet

1. Ime države članice .....
2. Uvršteni lokalitet .....
3. Godina praćenja .....
4. Sukladnost ([1]): .....
5. ([2])

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Praćeni parametri														
Smanjeni intenzitet praćenja														
Sukladnost s I														
Poštovanje G														
Izuzeti parametri														

([1]) Ova se informacija može dostaviti u obliku karata, u dogovorenom formatu.

([2]) Unosi se samo odgovor da ili ne. Brojčane podatke ne treba navoditi.

▼**M1**

Dodatni parametri														
Praćeni parametri														
Smanjeni intenzitet praćenja														
Sukladnost sa I														
Poštovanje G														
Izuzeti parametri														

6. (a) Razlozi za neusklađenost .....

(b) Razlozi za odstupanja .....

(c) Mjere predviđene u programima unapređenja .....

Napomena:

za pitanje 6. točke (a), (b) i (c) potrebno je navesti samo vrlo kratku sažetu informaciju.

▼M1

III. **NACRT UPITNIKA O DIREKTIVI 78/176/EEZ (TiO_2)**

1. Od 1986. ([1]), koja industrijska postrojenja koja proizvode titanov dioksid još uvijek posjeduju dozvolu sukladno člancima 4., 5. i 6. Direktive:

   1.1. za odlaganje otpada u more (otpad koji sadrži jake kiseline)?

   — trajanje razdoblja na koje se odnosi dozvola,

   — kretanja u godišnjim količinama otpada koji je odložen ili ispušten s kopna, uključujući kvalitetu teških metala,

   — vrsta i koncentracija tvari sadržanih u odloženom otpadu,

   — tehnike, metode i mjesto odlaganja ili ispuštanja,

   — djelovanja različitih komponenata otpada na morski okoliš, uključujući procjenu rezultata nadzora;

   1.2. za ispuštanje ili odlaganje otpada u površinske vode (otpad koji sadrži slabe kiseline)?

   — trajanje razdoblja na koje se odnosi dozvola,

   — kretanja godišnjih količina ispuštenog otpada, uključujući kvalitetu teških metala,

   — vrsta i koncentracija tvari sadržanih u ispuštenom otpadu,

   — obilježja i mjesto ispuštanja;

   1.3 za obavljanje radnji skladištenja, navoženja ili injektiranja?

   — geografski položaj,

   — obilježja metoda odlaganja, skladištenja i injektiranja, uključujući procjenu rezultata nadzora.

2. Koje su mjere od 1986. ([1]) poduzete za smanjenje onečišćenja zraka uzrokovanog sumpornim dioksidom?

3. Koje su radnje praćenja provedene od 1986. ([1]) sukladno članku 7.?

4. Koje su mjere od 1986. ([1]) poduzete sukladno članku 8.?

5. Koje su mjere poduzete sukladno članku 3. (ponovno korištenje i recikliranje otpada), uključujući sve promjene od 1986.?

6. Navesti kratki opis proizvodnih postupaka koji se koriste u predmetnim industrijskim postrojenjima, uključujući najznačajnije promjene od 1986.

([1]) Za razdoblje 1986.-1992., neobvezni podaci ako postoje.

▼**M1**

IV. **NACRT UPITNIKA O DIREKTIVI 79/923/EEZ**

(Podaci na godišnjoj osnovi prije 1. listopada 1996.)

DIO 1.

Rekapitulacija za državu

1. Ime države članice .....

2. Godina izvješćivanja .....

3. (a) Ukupan broj uvrštenih lokaliteta ....

4. Broj uvrštenih lokaliteta koji su sukladni ([1]) ....

5. (a) Je li Direktiva prenesena u nacionalno pravo države članice? Da ([2]) Ne ([2])

   (b) Ako jest, navedi relevantno zakonodavstvo .....

   .....

   .....

6. (a) Je li država članica postavila graničnu vrijednost? Da ([2]) Ne ([2])

   (b) Ako jest, navedi pojedinosti

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Vrijednost I												
Vrijednost G												

Dodatni parametri												
Vrijednost I												
Vrijednost G												

([1]) Ova se informacija može dostaviti u obliku karata, u dogovorenom formatu.
([2]) Izbriši nevažeće.

▼**M1**

DIO 2.

Geografski podaci za svaki uvršteni lokalitet

1. Ime države članice .....
2. Uvršteni lokalitet br. .....
3. Regija .....
4. Ime vode .....
5. Informacije o geografskom položaju ([1]) .....
6. Informacije u vezi s opsegom uvrštenog lokaliteta ([1]) .....
7. Datum uvrštenja .....

DIO 3.

Pojedinosti o sukladnosti za svaki uvršteni lokalitet

1. Ime države članice .....
2. Uvršteni lokalitet .....
3. Godina praćenja .....
4. Sukladnost ([1]) .....
5. ([2])

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Praćeni parametri												
Sukladnost s I												
Poštovanje G												
Izuzeti parametri												

Dodatni parametri												
Praćeni parametri												
Sukladnost s I												
Poštovanje G												
Izuzeti parametri												

6. (a) Razlozi za neusklađenost .....

   (b) Razlozi za odstupanja .....

   (c) Mjere predviđene u programima unapređenja .....

([1]) Ova se informacija može dostaviti u obliku karata, u dogovorenom formatu.
([2]) Unosi se samo odgovor da ili ne. Brojčane podatke ne treba navoditi.

▼M1

V. NACRT UPITNIKA ZA DIREKTIVU 80/68/EEZ

DIO 1.

Tvari iz Popisa I.

1. Navedi popis trenutačno važećeg zakonodavstva koje je država članica donijela za sprečavanje unošenja tvari iz Popisa I. u podzemnu vodu.

2. Za prvu godinu izvješćivanja navedi sljedeće informacije:

   (a) navedi popis dozvola koje su odobrene u razdoblju izvješćivanja, njihov geografski položaj, datum dozvole, navedi glavne zapažene tehničke mjere predostrožnosti te je li lokalitet obuhvaćen inventarizacijom dozvola prema zahtjevu u članku 15.

   (b) za svaki lokalitet za koji je odobrena dozvola tijekom razdoblja izvješćivanja, navedi podatke o uvjetima pridruženima dozvoli u odnosu na tvari iz Popisa 1. kao posljedica članka 10. (četvrta alineja).

3. Navedi popis lokaliteta za odlaganje i navoženje (osim onih navedenih u članku 2. stavku (a) koji su trenutačno upisani u popis dozvola sukladno zahtjevu u članku 15. Također navedi geografski položaj i datum dozvole za svaki lokalitet. U suprotnom navedi sažeti opis.

4. (a) Postoji li neka podzemna voda u koju su dopuštena ispuštanja sukladno članku 4. stavku 2.?

   (b) Ako jesu, navedi popis dozvola koje su izdane. Ako je moguće, navedi geografski položaj i datum dozvole.

5. (a) Jesu li se koristile odredbe članka 4. stavka 3.?

   (b) Ako jesu, navedi popis dozvola koje su izdane. Ako je moguće, navedi geografski položaj i datum dozvole.

DIO 2.

Tvari iz Popisa II.

1. Navedi popis trenutačno važećeg zakonodavstva koje je država članica donijela za ograničavanje unošenja tvari iz Popisa II. u podzemne vode.

2. Za prvu godinu izvješćivanja navedi sljedeće informacije:

   (a) navedi popis dozvola za izravna ispuštanja tvari iz Popisa II. koje su odobrene u razdoblju izvješćivanja, njihov geografski položaj, datum dozvole te je li lokalitet obuhvaćen inventarizacijom dozvola sukladno zahtjevu u članku 15.

   (b) koliko je zahtjeva tijekom razdoblja izvješćivanja podneseno za ishođenje dozvola za odlaganje ili iskrcaj u svrhu odlaganja materijala koji bi mogao dovesti do neizravnog ispuštanja jedne ili više tvari iz Popisa II.?

3. Navedi popis lokaliteta na kojima je dozvoljeno izravno ispuštanje tvari iz Popisa II. (osim onih navedenih u članku 2. stavku (a) koji su trenutačno upisani u popis dozvola sukladno zahtjevu u članku 15. Također navedi geografski položaj i datum dozvole za svaki lokalitet. Alternativno navedi sažeti opis.

▼**M1**

4. Za prvu godinu izvješćivanja navedi sljedeće informacije:

   (a) koliko je zahtjeva tijekom razdoblja izvješćivanja podneseno za umjetno prihranjivanje sukladno članku 6.?

   (b) navedi popis izdanih dozvola, njihov geografski položaj, datum dozvole te koji se izvor vode koristi za prihranjivanje.

DIO 3.

Zahtjevi za praćenje

1. Opiši sustav praćenja koji je usvojen sukladno članku 13.

Napomena: Nijedna informacija u vezi s upitnikom ne smije se dostaviti u obliku karte.

▼M1

VI.A **NACRT UPITNIKA ZA DIREKTIVU 75/440/EEZ**

1. *Planovi djelovanja iz članka 4. stavka 2. – u prvom razdoblju izvješćivanja treba obuhvatiti samo vode iz skupine A3*

   (a) Geografski položaj vode

   (b) Parametar/parametri koji/koje treba poboljšati

   (c) Ciljevi kvalitete koje treba postići

   (d) Program poboljšanja, uključujući podatke o planiranim rokovima, mjerama koje treba poduzeti i planiranom ulaganju ([1]).

2. *Planovi gospodarenja iz članka 4. stavka 3.*

   (a) Geografski položaj vode

   (b) Parametar/parametri koji/koje treba poboljšati

   (c) Postupak obrade koji se koristi ili se namjerava koristiti

   (d) Program poboljšanja, uključujući podatke o planiranim rokovima, mjerama koje treba poduzeti i planiranom investiranju

3. *Odstupanja iz članka 8.*

   Za svako odstupanje navesti sljedeće:

   (a) naziv i geografski položaj vode;

   (b) predmetne parametre;

   (c) trajanje odstupanja, uključujući datum kada je ono započelo i završilo;

   (d) kratki opis s navođenjem razloga za odstupanje.

4. Uz gore navedeno, države članice trebaju navesti i informacije o zakonodavstvu koje su donijele za provedbu Direktive.

Napomena: (a) Informacije iz pitanja 1., 2., 3. i 4. treba dostaviti samo jednom za cjelokupno razdoblje izvješćivanja.

(b) Na temelju informacija koje dostavlja država članica u odgovoru na pitanja 1.(d) i 2.(d), Komisija će donijeti odluku je li to dovoljno za potrebe upitnika ili će se ubuduće tražiti detaljnije informacije.

VI.B **NACRT UPITNIKA ZA DIREKTIVU 79/869/EEZ**

1. Navedi popis propisa koji su usvojeni za provedbu Direktive

2. Za svaki parametar navedi:

   (a) metodu mjerenja;

   (b) CEN ili ISO broj ili drugu standardnu metodu ako se koristi;

   (c) raspon godišnje učestalosti uzorkovanja i analize.

([1]) Države članice moraju dostaviti svoju najbolju moguću procjenu ulaganja.

▼M1

VII. **NACRT UPITNIKA ZA DIREKTIVU 80/778/EEZ**

DIO 1.

Pravno prenošenje i granične vrijednosti

1. Navedi popis trenutačno važećeg zakonodavstva koje je država članica donijela za provedbu Direktive.

2. (a) Je li država članica utvrdila ikakve vrijednosti za različite parametre navedene u Direktivi?

   (b) Ako jest, navedi uputu na odgovarajući pravni instrument i navedi popis vrijednosti usvojenih za svaki parametar.

   (c) Ako nije, navedi kada se može očekivati utvrđivanje vrijednosti.

3. (a) Jesu li usvojene ikakve posebne odredbe sukladno članku 17. Direktive u smislu podataka o podobnosti vode za ishranu djece?

   (b) Ako jesu, navedi uputu na odredbe i dostavi njihovu presliku.

4. Navedi kako se provjerava kvaliteta vode i navedi naziv odgovornog tijela.

Napomena: (a) U budućim izvješćima ovaj se dio samo ažurira.

(b) Za pitanje 4. traži se samo vrlo kratak opis načina ispitivanja vode.

DIO 2.

Rekapitulacija informacija o izvorima vode

1. Koji je ukupan broj izvora vode koji su trenutačno u funkciji u državi članici? (Obuhvati samo izvore koji opskrbljuju više od 5 000 stanovnika i navedi kako se izvori vode utvrđuju.)

2. (a) Koliki broj stanovnika opskrbljuju ti izvori vode? (Ako je potrebno, navesti procjenu.)

   (b) Koliki se udio u postocima cjelokupnog stanovništva države članice opskrbljuje iz tih izvora vode? (Ako je potrebno, navedi procjenu).

3. Koja je ukupna količina vode koja se isporučuje svake godine isporučuje iz gore navedenih izvora? (Ako je potrebno, navedi procjenu).

4. Koliki se broj izvora vode pretežito ili u cijelosti koristi u pogonima za proizvodnju hrane? (Odgovor neobvezan).

5. Koji su glavni izvori vode i koliki je doprinos svake od vrsta u godišnjoj potrošnji države članice?

   (a) Površinske vode

   (b) Podzemne vode (ako je potrebno, navedi procjenu).

   (c) Ostalo

6. Navedi informacije sukladno članku 6. stavku 1. o industrijskim sektorima u kojima kvaliteta vode koja se koristi ne utječe na ispravnost gotovog proizvoda.

Napomena: Informacije navedene u dijelovima 1. i 2. dostavljaju se samo jednom tijekom cjelokupnog razdoblja izvješćivanja.

▼M1

DIO 3.

Rekapitulacija sveukupne kvalitete

1. Za svaki parametar u Prilogu I. Direktivi izmjeren u skladu s člankom 12. stavkom 4. navedi sljedeće ([1]):

   (a) ukupan broj izmjera izvršenih u vezi s primjenom Direktive;

   (b) broj izmjera koji odgovara sljedećoj kategorizaciji, ako Direktiva predviđa visinu najviše dopuštene koncentracije ([2]):

Kategorija	Opis
A	Vrijednosti manje ili jednake najvećoj dopuštenoj koncentraciji
B	Vrijednosti više od najveće dopuštene koncentracije

DIO 4.

Godišnja rekapitulacija informacija o izvorima s odstupanjima sukladno člancima 9. i 10. i informacije o izvorima koji nisu sukladni s Direktivom, a dostavljaju se jednom godišnje

1. Za svaki izvor vode ([1]) koji prekoračuje najveću dopuštenu koncentraciju ([2]), navedi sljedeće:

   (a) ime i geografski položaj izvora;

   (b) broj stanovnika koje izvor opskrbljuje (ako je potrebno, navedi procjenu);

   (c) količinu dobavljene vode (ako je potrebno, navedi procjenu);

   (d) ako je odobreno odstupanje, predmetni parametar (predmetne parametre) i vrijednost(i) odstupanja;

   (e) jesu li odstupanja odobrena sukladno članku 9. stavku 1. točki (a), članku 9. stavku 1. točki (b), članku 10. stavku 1. ili članku 10. stavku 2.;

   (f) trajanje odstupanja, uključujući datume početka i kraja;

   (g) kratak opis s navođenjem razloga za odstupanje;

   (h) ako odstupanja ne postoje, predmetni parametar/predmetne parametre, uključujući broj izmjera, broj izmjera koje prekoračuju najveću dopuštenu koncentraciju. Treba dostaviti i informacije, kao što su prosječno i vršno prekoračenje i trajanje, potrebne da se procijeni značaj nemogućnosti postizanja sukladnosti s najvećom dopuštenom koncentracijom;

   (i) za svaki parametar za koji nije postignuta sukladnost u pogledu najveće dopuštene koncentracije, razlog/razloge nepostizanja sukladnosti;

   (j) mjere koje su poduzete za zaštitu zdravlja ljudi kod ozbiljnih prekoračenja. (neobvezno);

   (k) postoji li program poboljšanja kako bi se osigurala buduća sukladnost:

      — ako da, ukratko opiši predloženi program, mjere koje treba poduzeti, predložen vremenski plan, potrebno ulaganje itd.,

      — ako ne, ukratko opiši zašto program poboljšanja ne postoji ili nije potreban.

Napomena: Za pitanje 1.(k) treba navesti samo kratki opisni odgovor.

([1]) Treba obuhvatiti samo one izvore vode koji opskrbljuju više od 5 000 stanovnika.
([2]) Najmanju preporučenu koncentraciju treba razmatrati analogijom.

▼M1

VIII. **NACRT UPITNIKA ZA IZVJEŠĆIVANJE O DIREKTIVI 76/160/EEZ**

Sljedeće se informacije moraju navesti u digitalnom obliku prema sljedećem formatu.

OPIS DATOTEKE

1. **Datoteka geografskih položaja (datoteka koja sadrži georeferencirane podatke)**

Naziv obilježja	Širina polja	Sadržaj
Numind	18 slovnih oznaka	pristupna šifra
Region	30 slovnih oznaka	ime regije
Province	20 slovnih oznaka	ime pokrajine
Commune	35 slovnih oznaka	ime općine
Prelev	45 slovnih oznaka	ime vode za kupanje
Lat	8 slovnih oznaka	geografska širina format: XSDDMMSS X = N (sjever) S (jug) S = prostor D-D = stupnjevi M-M = minute SS = sekunde
Long	8 slovnih oznaka	geografska dužina format: YSDDMMSS Y = W (zapad) E (istok) S = prostor D-D = stupnjevi M-M = minute SS = sekunde
Codeau	1 brojčana oznaka	vrsta uzorkovane vode šifre: 1 = morska voda 2 = rijeka 3 = jezero 4 = ušće
Rem	80 slovnih oznaka	slobodne primjedbe

2. **Opća datoteka (datoteka koja sadrži opće podatke za svaku vodu za kupanje)**

Naziv obilježja	Širina polja	Sadržaj
Numind	18 slovnih oznaka	pristupna šifra
Annee	4 brojčane oznake	godina
Debdat	8 brojčanih oznaka	početak sezone kupanja format: YYYYMMDD
Findat	8 brojčanih oznaka	kraj sezone kupanja format: YYYYMMDD
Nobexe	2 brojčane oznake	broj uzoraka
banned	1 slovna oznaka	privremena zabrana korištenja vode za kupanje šifra: B = ako postoji zabrana šifra = nema zabrane (fakultativno)
Rem	80 slovnih oznaka	slobodne primjedbe

▼M1

3. **Podatkovna datoteka za parametre (datoteka koja sadrži rezultate kvalitete vode za kupanje po parametrima)**

Naziv obilježja	Širina polja	Sadržaj
Numind	18 slovnih oznaka	pristupna šifra
Annee	4 brojčane oznake	godina
Parno	3 slovne oznake	broj parametra format: PPU šifra: PP = šifra parametra U = šifra podparametra
Parnob	2 brojčane oznake	broj analize za ovaj parametar
Parnodi	2 brojčane oznake	broj rezultata koji prekoračuju obvezujuće vrijednosti
Parnodvin	2 brojčane oznake	broj rezultata koji prekoračuju nacionalne granične vrijednosti
Parnodg	2 brojčane oznake	broj rezultata koji prekoračuju orijentacijske vrijendosti
Frequence	1 slovna oznaka	učestalost mjerenja šifra: Y = najmanje svakih petnaest dana N = ne najmanje svakih petnaest dana
Rem	80 slovnih oznaka	slobodne primjedbe

Opis pristupne šifre

Cjelokupna pristupna šifra treba biti jedinstvena (to znači da se javlja samo jednom u cijeloj datoteci) i mora se održavati u godinama koje slijede; kada se doda nova stanica, takva stanica dobiva novu, dotad još nepostojeću šifru. Ako se promijeni samo naziv vode za kupanje, pristupna šifra i položaj trebaju ostati nepromijenjeni.

Širina polja	Sadržaj
1 slovna oznaka	Šifra teritorijalne statističke razine 0 (država)(2)
1 slovna oznaka	Šifra teritorijalne statističke razine 1 (regija) (2)
1 slovna oznaka	Šifra teritorijalne statističke razine 2 (pokrajina) (2)
1 slovna oznaka	Šifra teritorijalne statističke razine 3 (okrug) (2)
2 slovne oznake	Šifra mjesne razine 1 (općina) (2)
3 slovne oznake	Šifra mjesne razine 2 (općina) (3)
9 slovnih oznaka	Šifra vode za kupanje (1)

(1) Akti o definiciji Teritorijalnih statističkih jedinica (Nuts) prema Eurostatu dostupni su u tablici 1.
(2) Akti o definiciji mjesta (Loc) prema Eurostatu dostupni su u tablici 2.
(3) Ovo polje treba popuniti tako da se upotrijebi šifra vode za kupanje koju određuje država članica na nacionalnoj razini, ako ona postoji i ako je jedinstvena. U protivnom predlažemo da vode za kupanje redom obrojava teritorijalna statistička jedinica operativne razine 3.

„Potpuni popis šifri s nazivima regija i općina dostavlja država članica na posebnoj disketi od 3,5”.”

4. **Dodatna datoteka: „pročitaj me” (slobodni format)**

— Navedi analitičku metodu (metode) korištenu (korištene) za procjenu sukladnosti s Direktivom.

— Kratki opis programa unapređenja voda za kupanje koje ne udovoljavaju obveznim vrijednostima iz Direktive, uključujući vremenski plan radova i potrebnog ulaganja.

Napomena: Dovoljno je pružiti kratku informaciju o metodama analize.